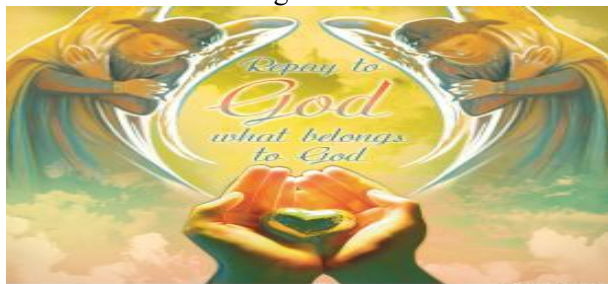


Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time

October 18, 2020

"Repay to Caesar what belongs to Caesar, and to God what belongs to God."— *Matthew 22:21*



IN GOD ALONE

Isaiah speaks to us today of Cyrus, King of Persia, anointed by the Lord. God calls Cyrus by name and leads him in service to the Israelites. In this passage we hear that it is the Lord who gives Cyrus his title, who arms him against his enemies, and who opens doors and unbars gates before him. And God does all of this so that the people will know that "I am the LORD," and that "there is none besides me" (Isaiah 45:6). Paul opens his letter with essentially the same notion—that in God alone we find our grace and peace. Paul also gives thanks to God on our behalf, calling to mind our work of faith, hope, and love. And in the familiar Gospel reading, Jesus tells the Pharisees to give to Caesar what is Caesar's and to God what is God's.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TODAY'S READINGS

First Reading — The LORD said to Cyrus, his anointed, "I am the LORD, there is no other" (Isaiah 45:1, 4-6).

Psalm — Give the Lord glory and honor (Psalm 96).

Second Reading — Paul, Silvanus, and Timothy to the church of the Thessalonians: We thank God always for all of you (1 Thessalonians 1:1-5b).

Gospel — Give to Caesar what is Caesar's, and to God what is God's (Matthew 22:15-21).

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Eph 2:1-10; Ps 100:1b-5; Lk 12:13-21
Tuesday: Eph 2:12-22; Ps 85:9ab-14; Lk 12:35-38
Wednesday: Eph 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lk 12:39-48
Thursday: Eph 3:14-21; Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lk 12:49-53
Friday: Eph 4:1-6; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 12:54-59
Saturday: Eph 4:7-16; Ps 122:1-5; Lk 13:1-9
Sunday: Ex 22:20-26; Ps 18:2-4, 47, 51;
1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40

FAMILY

As the family goes, so goes the nation and so goes the whole world in which we live.—Bl. John Paul II

MASSES FOR THE WEEK

MISAS DE LA SEMANA

Sunday (9/18) Mass Schedule

7:00am: Lee Cirrincione+

8:15am: Alicia Andes+, John & Rose Rocha+, Senon & Maria Franco+

9:30am: Evangelina Muratalla+

Weekday Mass Schedule

8:00am/(M): All Souls+

8:00am/(T): All Souls+

8:00am/(W): All Souls+

8:00am/(Thurs): All Souls+

8:00am/(F): All Souls+

Dear Parishioners,

To God be the Glory! I am happy to announce that we received the greenlight from the County's Health Officer allowing us to have indoor services with the maximum of hundred (100) people in a single gathering. **Social distance and Masks are required AND must be kept on at all time.** In this way, we minimize the risk of contamination and infection.

Sunday

7:00am & 8:15 am - English

9:30am - Spanish

Monday – Tuesday – Wednesday

Thursday – Friday at 8:00AM.

Looking forward to celebrating Mass with you!

-Father Miguel

Religious Education News

We appreciate your patience during these unpredictable times. Registration for returning 2nd year families (only) have started. Monday – Thursday, 10am till 1pm. For questions, please call the parish office.

The parish office is once again closed to the public.

If you need to reach us, the best way is to email mariapolanco@saint-christophers.com or you can also call 209.745.1389. Confessions are now by appointment only. As always, we thank you for your patience and understanding. Things are changing day by day and we are doing our best to adapt to the new regulations.

My Dear Fellow Parishioners:
I hope this finds you and your family well. I realize that our Church is going through some difficult times, this is why I am reaching out to you for support. Our Annual Fall Festival is a long-standing tradition at St. Christopher's that supports our parish with future planning and the many internal expenses. The average of \$20,000.00, is collected at our Festival and this only happens with the team of many. This year due to Covid19, our Festival is cancelled. I am asking for your heartfelt consideration to make a monetary donation to this critically important fundraiser that benefits the parish. Again, thank you for taking the time to consider giving a donation and supporting our much-needed cause. May God bless you. +Father Miguel

**Vigésimo Noveno Domingo
 del Tiempo Ordinario
 18 de octubre de 2020**

“Den, pues, al César lo que es del César,
 y a Dios lo que es de Dios”.— Mateo 22:21

SÓLO EN DIOS

Isaías nos habla hoy de Ciro, el rey de Persia, ungido del Señor. Dios llama a Ciro por su nombre y lo conduce a servir a los israelitas. En este pasaje oímos que es el Señor quien le da a Ciro su título, quien lo arma contra sus enemigos, y quien abre los portones, y no deja nada trancado ante él. Y Dios hace todo esto para que su pueblo llegue a saber que “yo soy el SEÑOR,” y que “no hay otro” (Isaías 45:6).

Pablo abre su carta esencialmente con la misma noción, que sólo en Dios podemos hallar gracia y paz. Pablo también da gracias a Dios en nuestro nombre, recordando nuestro trabajo fatigoso de fe, esperanza y amor. Y en la familiar lectura del Evangelio, Jesús dice a los fariseos que den al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios. Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Sólo a Dios debemos adorar; al Dios que nos llama por nuestro nombre (Isaías 45:1, 4-6).

Salmo — Da al Señor gloria y honor (Salmo 96 [95]).

Segunda lectura — Hemos recibido el Evangelio no sólo de palabras sino por el poder del Espíritu Santo (1 Tesalonicenses 1:1-5b).

Evangelio — Devuelve al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios (Mateo 22:15-21).

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Ef 2:1-10; Sal 100 (99):1b-5; Lc 12:13-21

Martes: Ef 2:12-22; Sal 85 (84):9ab-14; Lc 12:35-38
 Miércoles: Ef 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lc 12:39-48
 Jueves: Ef 3:14-21; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lc 12:49-53
 Viernes: Ef 4:1-6; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 12:54-59
 Sábado: Ef 4:7-16; Sal 122 (121):1-5; Lc 13:1-9
 Domingo: Ex 22:20-26; Sal 18 (17):2-4, 47, 51; 1 Tes 1:5c-10; Mt 22:34-40

Feligreses,

El Obispo Jaime Soto nos ha dado permiso para recontinuar con la celebración de la Misa dentro de la Iglesia. Hemos comenzado con la Misa Diaria a la 8:00 de la mañana y continuaremos con las Misas del Domingo, 7am y 8:15am/Ingles y 9:30am en Español. Solo espacio para 100 personas. **Se les pide que participen solo de una Misa por semana, es la recomendación de nuestro Obispo Jaime Soto. Nos concede La Dispensa de la Misa El Domingo. Al terminar la Misa inmediatamente desinfectaremos. Por lo que le pedimos salga rápido del Templo. Le agradecemos por entender y por su paciencia. Gracias por hacer posible el poder esta reunidos nuevamente. El Padre Miguel, su Parroco**

Noticias de la Doctrina!

Agradecemos su paciencia durante estas tiempo de incertidumbre. Las inscripciones para el catecismo seran durante el mes de Octubre. **Solamente serán para estudiantes del segundo año. Gracias!**

Queridos Feligreses: Es de su conocimiento que no celebramos El Festival de cada año. Les Pido de favor concideren como familia ofrecer la cantidad de \$100.00 dolares – o mas? Con El Festival Parroquial se conseguia más de \$20,000.00, que ayudaba para sufragar los gastos Parroquiales. Es la razón, que apelo a su generosidad. Que con esto no afecte su económica familiar. Gracias por atender. +Padre Miguel